

Lost Ollie

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Shannon Tindle

Inspired by the book "Ollie's Odyssey" by renowned author and illustrator William Joyce.

EPISODE 1.01

"Ollie Is Lost"

Après s'être réveillé dans un magasin d'aubaines, caché dans une boîte de vieux rebuts, le lapin en peluche Ollie planifie une évasion audacieuse pour retrouver Billy, le garçon qui l'a perdu.

Écrit par:

Kate Gersten

Réalisé par:

Peter Ramsey

Date de la première:

24.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOST OLLIE is a Netflix Original series

Membres de la distribution

A large, faint background image of a character from the movie 'The Sandlot'. The character is a large, orange, fuzzy creature with a single large eye and a wide, toothy grin. It is holding a stack of photographs in its hands. The photographs show various scenes from the movie, including a man in a tank top, a man in a waffle cone, and a man in a Dodgers cap. The character is standing on a wooden base.

Jonathan Groff	...	Ollie
Jake Johnson	...	Daddy
Gina Rodriguez	...	Momma
Tim Blake Nelson	...	Zozo
Mary J. Blige	...	Rosy
Kesler Talbot	...	Billy
BJ Harrison	...	Flossie
Everett Andres	...	Mike Apple
Zoë Noelle Baker	...	Jolene
Paul Anthony	...	Jim Tom
James Pizzinato	...	Suzy's Dad
Isabel Birch	...	Suzy Wiles
Nevin Burkholder	...	Rhodes
William Carson	...	Billy (4 yrs old)
Everick Golding	...	Mr. Gilly
Benjamin Goas	...	Less Skilled Ball Tossler
Stephen Adekolu	...	Huge Guy in Tank Top
Justin Lacey	...	Waffle Cone Guy
Leandro Guedes	...	Big Kid Dodgers Cap
Kari Staten	...	Shannon Courte - MRI Technician
Erik Gow	...	Auctioneer
Eric Regimbald	...	Ball Toss Vendor
James Pizzinato	...	Suzy's Dad

1
00:00:06 --> 00:00:08
UNE SÉRIE NETFLIX

2
00:00:10 --> 00:00:14
"Ton absence m'a traversé
comme un fil à travers une aiguille.

3
00:00:14 --> 00:00:19
Tout ce que je fais est cousu
de sa couleur."

4
00:00:26 --> 00:00:27
Billy ?

5
00:00:29 --> 00:00:30
Oui ?

6
00:00:34 --> 00:00:35
On est amis depuis quand ?

7
00:00:39 --> 00:00:40
Depuis...

8
00:00:42 --> 00:00:43
toujours.

9
00:00:48 --> 00:00:50
Mais depuis combien de temps ?

10
00:00:52 --> 00:00:54
Je ne sais plus.

11
00:00:58 --> 00:00:59
Tu ne sais plus ?

12

00:01:01 --> 00:01:03
Je croyais qu'on était amis.

13

00:01:06 --> 00:01:07
On est amis.

14

00:01:08 --> 00:01:11
Mais ça fait si longtemps
que je ne sais plus.

15

00:01:21 --> 00:01:23
- Billy ?
- Oui ?

16

00:01:24 --> 00:01:28
Ne m'oublie jamais. D'accord ?

17

00:01:29 --> 00:01:30
Quoi qu'il arrive.

18

00:01:33 --> 00:01:34
Jamais.

19

00:01:35 --> 00:01:36
Promis ?

20

00:01:39 --> 00:01:40
Ollie !

21

00:01:45 --> 00:01:48
Juré craché.

22

00:02:01 --> 00:02:05
Salut, Flossie. J'ai de bons trucs
pour toi aujourd'hui.

23

00:02:05 --> 00:02:08
- De chez Lester McCubbin.
- Billy ?

24

00:02:08 --> 00:02:10
Il est parti en paix, j'espère.

25

00:02:10 --> 00:02:12
- Billy ?
- Lester n'était jamais en paix.

26

00:02:15 --> 00:02:18
Je te donne 20 pour celle-là
et les trois autres.

27

00:02:18 --> 00:02:19
C'est quoi ici ?

28

00:02:19 --> 00:02:20
À prendre ou à laisser.

29

00:02:20 --> 00:02:23
- C'est un donjon.
- Oui, mais j'ai payé le double.

30

00:02:23 --> 00:02:25
Tu sais que je t'adore.

31

00:02:25 --> 00:02:28
À la prochaine. Prends soin de toi.

32

00:02:28 --> 00:02:29
Toi aussi.

33

00:02:29 --> 00:02:31
- Billy ? Tu es là ?

- À bientôt.

34

00:02:35 --> 00:02:37
C'est bon. Ça va aller.

35

00:02:42 --> 00:02:44
Zut, je n'y vois plus rien.

36

00:02:52 --> 00:02:56
Eh bien, quel beau bonhomme.

37

00:02:56 --> 00:03:00
Merci. Vous aussi ?

38

00:03:00 --> 00:03:01
Vous avez vu...

39

00:03:03 --> 00:03:08
Doucement. J'ignore comment je suis arrivé
ici, mais je crois...

40

00:03:08 --> 00:03:10
Oh, s'il vous plaît.

41

00:03:10 --> 00:03:14
Pas de chatouilles. Merci.
Je crois que j'ai perdu mon Billy.

42

00:03:15 --> 00:03:18
Vous pourriez m'aider à m'évader
pour le trouver ? S'il vous plaît ?

43

00:03:21 --> 00:03:22
C'est quoi, ça ?

44

00:03:22 --> 00:03:23

Aïe !

45

00:03:27 --> 00:03:29
Je savais que c'était un donjon.

46

00:03:30 --> 00:03:31
Je vous préviens.

47

00:03:31 --> 00:03:34
Je fais du karaté
et j'ai beaucoup d'énergie.

48

00:03:34 --> 00:03:38
Si vous ne me posez pas...
Je ne rigole pas.

49

00:03:38 --> 00:03:41
C'est dangereux, les lapins.
On a les dents acérées.

50

00:03:46 --> 00:03:47
Tu as l'air insolent.

51

00:03:48 --> 00:03:49
Tu feras pas long feu.

52

00:03:50 --> 00:03:51
Pas long feu ?

53

00:03:53 --> 00:03:56
Attendez. Non. Ne partez pas.

54

00:03:56 --> 00:03:58
S'il vous plaît, je dois sortir !

55

00:03:59 --> 00:04:01

- Comment allez-vous ?
- Merci pour rien !

56

00:04:01 --> 00:04:03
Bonsoir. Voyons...

57

00:04:07 --> 00:04:10
Bon, c'est comme ça.
Tu es tout seul, Ollie.

58

00:04:11 --> 00:04:14
Je ne resterai pas
dans cette salle de torture.

59

00:04:14 --> 00:04:18
Il faut que je me concentre
pour planifier une évasion de ninja.

60

00:04:18 --> 00:04:19
Hé ho ?

61

00:04:23 --> 00:04:23
Hé ho.

62

00:04:24 --> 00:04:25
Comment tu t'appelles ?

63

00:04:25 --> 00:04:27
Dieu merci, tu m'entends.

64

00:04:28 --> 00:04:29
Tu es aussi prisonnière ?

65

00:04:29 --> 00:04:32
La vieille folle poignarde
les gens dans les oreilles.

66

00:04:33 --> 00:04:33
Moi, c'est Ollie.

67

00:04:34 --> 00:04:37
Je vais m'évader
pour trouver Billy. Tu viens ?

68

00:04:37 --> 00:04:39
Quel Billy ?
C'est quoi son nom de famille ?

69

00:04:41 --> 00:04:43
Billy...

70

00:04:46 --> 00:04:47
C'est bizarre.

71

00:04:50 --> 00:04:51
Je me souviens plus.

72

00:04:54 --> 00:04:56
Tu sais où il habite ?

73

00:04:58 --> 00:04:59
Dans une maison.

74

00:05:00 --> 00:05:01
Quelque part.

75

00:05:03 --> 00:05:05
Avec un bois, je crois.

76

00:05:07 --> 00:05:09
Pourquoi je me rappelle pas ?

77

00:05:12 --> 00:05:13
Viens chez moi.

78

00:05:13 --> 00:05:17
C'est mon anniversaire. Papa dit
que je peux choisir ce que je veux

79

00:05:17 --> 00:05:19
tant que ça fait moins de cinq dollars.

80

00:05:19 --> 00:05:22
On pourra jouer, se blottir dans mon lit.

81

00:05:26 --> 00:05:28
- Billy.
- Allez, ma chérie.

82

00:05:28 --> 00:05:29
Maman nous attend.

83

00:05:30 --> 00:05:31
Ollie, tu viens ?

84

00:05:33 --> 00:05:37
Je te remercie sincèrement,
mais je dois retrouver mon Billy.

85

00:05:38 --> 00:05:40
Il me cherche si ça se trouve.

86

00:05:40 --> 00:05:43
Alors je dois le chercher aussi.

87

00:05:45 --> 00:05:46
Il a besoin de moi.

88

00:05:48 --> 00:05:51
Je prierai pour toi ce soir. D'accord ?

89

00:06:00 --> 00:06:01
Bonne soirée.

90

00:06:01 --> 00:06:03
- Vous aussi.
- Au revoir.

91

00:06:07 --> 00:06:09
Oh non.

92

00:06:09 --> 00:06:10
Non !

93

00:06:27 --> 00:06:29
CUISINE

94

00:07:01 --> 00:07:02
Qu'est-ce...

95

00:07:03 --> 00:07:04
Oh non.

96

00:07:05 --> 00:07:07
Non !

97

00:07:13 --> 00:07:14
On monte, Buttons.

98

00:07:15 --> 00:07:16
Il y a Une famille en or.

99

00:07:34 --> 00:07:36
Allez !

100

00:07:36 --> 00:07:39
Elle en a eu marre
de trouver quoi dans son lit ?

101

00:07:40 --> 00:07:42
- Des baguettes.
- Des baguettes ?

102

00:07:43 --> 00:07:44
Dans le lit ?

103

00:08:19 --> 00:08:21
Je suis pris au piège.

104

00:08:22 --> 00:08:23
Comment je vais sortir ?

105

00:09:28 --> 00:09:30
- Oh non !
- Terre !

106

00:09:32 --> 00:09:34
- Crash !
- Il est à terre.

107

00:09:35 --> 00:09:39
Il faut trouver le trésor
quoi qu'il en coûte !

108

00:09:40 --> 00:09:43
La grotte hantée !

109

00:10:00 --> 00:10:02
Tu as trouvé sa compagne.

110

00:10:04 --> 00:10:06
Tant que ces étoiles seront ensemble,

111
00:10:07 --> 00:10:08
on sera jamais séparés.

112
00:10:29 --> 00:10:32
Tu n'as pas une tête de Buttons.

113
00:10:37 --> 00:10:41
Entendez-vous cet oiseau si seul

114
00:10:42 --> 00:10:46
Trop triste pour s'envoler

115
00:10:48 --> 00:10:54
Le train de minuit gémit tout bas

116
00:10:54 --> 00:11:00
Je suis seul à en pleurer

117
00:11:01 --> 00:11:04
Hé, Buttons, tête de corniaud !

118
00:11:04 --> 00:11:06
Tu as fait tomber tes boules.

119
00:11:16 --> 00:11:20
Je n'ai jamais vu

120
00:11:20 --> 00:11:24
Une nuit si longue

121
00:11:36 --> 00:11:38
Hé, cabot stupide !

122

00:11:40 --> 00:11:42
Lâche-le immédiatement ou je...

123

00:11:43 --> 00:11:45
Seigneur, qu'est-ce que je fais ?

124

00:11:53 --> 00:11:56
Buttons.
Ramène tes fesses et viens te coucher !

125

00:12:13 --> 00:12:15
Est-ce que ça va ?

126

00:12:17 --> 00:12:18
Oh non.

127

00:12:20 --> 00:12:21
Ça n'a pas l'air.

128

00:12:23 --> 00:12:23
Mon Dieu.

129

00:12:26 --> 00:12:27
Ça va ?

130

00:12:30 --> 00:12:31
Tiens, coucou.

131

00:12:33 --> 00:12:37
Non. Il y a un truc qui cloche.

132

00:12:39 --> 00:12:41
Un coup de main ?

133

00:12:46 --> 00:12:48

Merci beaucoup.

134

00:12:48 --> 00:12:49
On n'a pas été présentés.

135

00:12:49 --> 00:12:52
Moi, c'est Zozo. Et toi ?

136

00:12:52 --> 00:12:53
Ollie.

137

00:12:53 --> 00:12:54
Enchanté, Ollie.

138

00:12:54 --> 00:12:57
Mettons-la un peu en sourdine.

139

00:12:57 --> 00:12:59
On chuchote comme à l'église.

140

00:13:00 --> 00:13:04
On voudrait pas que Flossie relâche
Buttons. Tu comprends ?

141

00:13:06 --> 00:13:10
Oui. Et justement,
allons là ou Buttons n'est pas.

142

00:13:11 --> 00:13:12
Ça te va, Ollie ?

143

00:13:38 --> 00:13:41
Reste pas ébahi
comme un poisson-chat. Viens.

144

00:13:53 --> 00:13:55

Vise un peu ça ! On y est.

145

00:13:56 --> 00:13:57

La Casa Del Zozo.

146

00:14:07 --> 00:14:09

Alors ? Qu'en penses-tu ?

147

00:14:11 --> 00:14:12

C'est magnifique.

148

00:14:17 --> 00:14:20

Holà. Il te manque un bout, lapin.

149

00:14:21 --> 00:14:24

Ton dedans s'apprête à sortir dehors.

150

00:14:24 --> 00:14:27

Il faut arranger ça avant que ça n'empire.

151

00:14:30 --> 00:14:32

Pas de fil ni d'aiguille mais...

152

00:14:33 --> 00:14:34

Voilà.

153

00:14:35 --> 00:14:37

Voyons si le roi peut nous aider.

154

00:14:38 --> 00:14:39

Le roi.

155

00:14:40 --> 00:14:41

C'est qui le roi ?

156

00:14:45 --> 00:14:47
Tu gigotes plus qu'un cochon à la broche.

157
00:14:48 --> 00:14:49
Arrête, laisse-moi faire.

158
00:14:53 --> 00:14:56
Tu es raccommo*de*.

159
00:15:03 --> 00:15:05
Pourquoi ta tête est toute détraquée ?

160
00:15:06 --> 00:15:09
On ne dit pas ces choses-là, Ollie,
c'est malpoli.

161
00:15:11 --> 00:15:13
Non. Pardon. Je trouve ça cool.

162
00:15:14 --> 00:15:15
Ça fait pirate.

163
00:15:16 --> 00:15:17
J'aime les pirates.

164
00:15:21 --> 00:15:22
Moi aussi.

165
00:15:25 --> 00:15:25
"La paix."

166
00:15:27 --> 00:15:29
Ton nom. "Ollie".

167
00:15:30 --> 00:15:33
Ça vient d'Olivier, "qui apporte la paix".

168

00:15:37 --> 00:15:38
Tu es ici depuis longtemps ?

169

00:15:40 --> 00:15:42
Dix ans ? Cinquante ?

170

00:15:43 --> 00:15:44
Tu es né ici ?

171

00:15:45 --> 00:15:47
Des monstres te retiennent ?

172

00:15:47 --> 00:15:50
Oui. Un monstre.

173

00:15:50 --> 00:15:52
L'homme-chèvre de Fisherville.

174

00:15:53 --> 00:15:54
Il m'a emmené.

175

00:15:55 --> 00:15:58
M'a emporté jusqu'à Tombouctou.

176

00:15:58 --> 00:16:00
Il a failli m'arracher la tête.

177

00:16:01 --> 00:16:03
Il est juste derrière toi !

178

00:16:05 --> 00:16:09
Ce n'est pas drôle.
Je n'aime pas qu'on se moque de moi.

179

00:16:09 --> 00:16:10
Les méchants font ça.

180
00:16:10 --> 00:16:14
Arrête d'agir
comme une vipère qu'on a piétinée.

181
00:16:14 --> 00:16:17
Je ne suis pas méchant,
je détends juste l'atmosphère.

182
00:16:19 --> 00:16:21
Excuse mon ami.

183
00:16:21 --> 00:16:22
Il n'a pas de manières.

184
00:16:22 --> 00:16:24
C'est un clown.

185
00:16:25 --> 00:16:26
Parlons de toi.

186
00:16:27 --> 00:16:30
D'où viens-tu ? Pourquoi es-tu ici ?

187
00:16:30 --> 00:16:33
Pourquoi tes oreilles ne sont pas droites
comme Bugs Bunny ?

188
00:16:37 --> 00:16:38
Je suis perdu.

189
00:16:39 --> 00:16:42
Mon meilleur ami, Billy,
je ne sais pas où il est.

190

00:16:44 --> 00:16:47
Je n'arrive pas à me souvenir.

191

00:16:48 --> 00:16:50
Ça ne va pas, ça.

192

00:16:51 --> 00:16:53
Tu te souviens comment tu es venu ?

193

00:16:54 --> 00:16:55
J'étais piégé.

194

00:16:56 --> 00:16:57
Dans une boîte.

195

00:16:58 --> 00:17:01
Il faisait sombre,
et tout s'est mis à trembler.

196

00:17:01 --> 00:17:03
Et puis boum, tout est tombé comme

197

00:17:03 --> 00:17:05
la maison dans la tornade

198

00:17:05 --> 00:17:07
dans le film
avec le lion et le monsieur de métal.

199

00:17:08 --> 00:17:10
Le Magicien d'Oz ?

200

00:17:11 --> 00:17:13
Oui. Le Magicien d'Oz !

201

00:17:13 --> 00:17:16
Et la vieille dame m'a tiré
de la boîte et paf !

202
00:17:16 --> 00:17:19
Elle m'a blessé l'oreille
et jeté sur une étagère.

203
00:17:19 --> 00:17:23
Et une fillette a voulu m'emmener,
mais j'ai dit non, et maintenant...

204
00:17:24 --> 00:17:27
Si ça se trouve,
je vais rester ici longtemps,

205
00:17:27 --> 00:17:29
mais je ne peux pas parce que...

206
00:17:30 --> 00:17:31
parce que...

207
00:17:37 --> 00:17:39
Billy a des ennuis.

208
00:17:40 --> 00:17:41
Je dois le trouver.

209
00:17:43 --> 00:17:43
Il a besoin de moi.

210
00:17:44 --> 00:17:46
Ton étoile t'a dit tout ça ?

211
00:17:47 --> 00:17:49
Respire une minute.

212

00:17:49 --> 00:17:51

C'est inutile, je dois trouver Billy.

213

00:17:52 --> 00:17:54

Allez, rabat-joie, respire.

214

00:18:02 --> 00:18:04

Bon. Les souvenirs, c'est bizarre.

215

00:18:05 --> 00:18:09

Il faut les prendre par surprise,
sinon ils disparaissent.

216

00:18:11 --> 00:18:13

Pour savoir ce que tu as dans la tête,

217

00:18:14 --> 00:18:17

parfois, il faut chercher
ce que tu as dans le cœur.

218

00:18:27 --> 00:18:28

Alors, ralentis.

219

00:18:30 --> 00:18:31

Reprends du début.

220

00:18:34 --> 00:18:35

Avant aujourd'hui.

221

00:18:41 --> 00:18:42

On sera jamais séparés.

222

00:18:50 --> 00:18:51

Halte, matelot.

223

00:18:51 --> 00:18:54
Des maraudeurs approchent à tribord.

224
00:19:05 --> 00:19:06
C'est quoi ça ?

225
00:19:07 --> 00:19:09
Bon sang, Billy. C'est quoi ce bazar ?

226
00:19:09 --> 00:19:12
Tu sais que ce n'est pas bien.
Ta mère est mal,

227
00:19:12 --> 00:19:15
- elle doit se reposer.
- On jouait juste.

228
00:19:15 --> 00:19:17
On faisait rien de mal.

229
00:19:18 --> 00:19:20
Bon. D'accord.

230
00:19:27 --> 00:19:31
Billy, fais-moi plaisir,
grandis un peu. Hein ?

231
00:19:32 --> 00:19:36
Vu la situation, il faut que tu sois fort.

232
00:19:36 --> 00:19:38
Tu ne peux pas continuer

233
00:19:40 --> 00:19:43
à faire le bébé ? Tu comprends ?

234

00:19:45 --> 00:19:46

Papa.

235

00:19:48 --> 00:19:50

C'est quoi cette histoire ?

236

00:19:51 --> 00:19:54

Tu vois que Billy s'invente une aventure ?

237

00:19:54 --> 00:19:56

On parlait, juste.

238

00:19:57 --> 00:19:59

Mon cœur, tu dois te reposer.

239

00:19:59 --> 00:20:02

J'y vais. Promis.

240

00:20:04 --> 00:20:08

Mais nous sommes en présence
du roi pirate.

241

00:20:09 --> 00:20:13

Agenouille-toi devant le roi, chevalier.
Allez.

242

00:20:14 --> 00:20:17

- Agenouille-toi, chevalier.
- Tu plaisantes.

243

00:20:17 --> 00:20:21

À genoux, je dis ! Allez.
Enlève ta casquette.

244

00:20:25 --> 00:20:26

Voilà un beau chevalier.

245

00:20:27 --> 00:20:28
Danse avec moi.

246

00:20:29 --> 00:20:30
- Ma reine.
- Oui ?

247

00:20:37 --> 00:20:38
Et maintenant...

248

00:20:40 --> 00:20:44
J'ai peu de temps.
J'ai une audience avec le roi.

249

00:20:45 --> 00:20:48
On y va, mon roi ? C'est parti.

250

00:20:56 --> 00:20:58
Tu sais que ton papa ne t'en veut pas.

251

00:20:59 --> 00:21:03
Il est juste fatigué.

252

00:21:04 --> 00:21:06
Beaucoup de choses lui pèsent.

253

00:21:11 --> 00:21:13
Il ne veut pas que je joue avec Ollie.

254

00:21:22 --> 00:21:25
Tu veux une histoire rigolote sur papa ?
Elle est bonne.

255

00:21:27 --> 00:21:28
Quand il était petit,

256

00:21:29 --> 00:21:32
il avait un vieux chien
qui s'appelait Princess.

257

00:21:32 --> 00:21:35
Elle était adorable,
mais elle était vieille et sourde.

258

00:21:35 --> 00:21:39
- Ton papa avait une figurine de soldat.
- Papa avait des jouets ?

259

00:21:39 --> 00:21:42
Bien sûr, et c'était son préféré.

260

00:21:43 --> 00:21:46
Un jour, ton papa va dans le salon,

261

00:21:46 --> 00:21:49
et il voit Princess assise sur G.I. Joe.

262

00:21:49 --> 00:21:51
Alors, il commence à crier,

263

00:21:51 --> 00:21:54
mais Princess ne l'entend pas,
elle ne bouge pas.

264

00:21:54 --> 00:21:57
Papa décide de la faire bouger.

265

00:21:57 --> 00:21:59
Il prend son élan.

266

00:21:59 --> 00:22:02
Il va lui mettre un coup avec son pied nu,

267

00:22:02 --> 00:22:04
et quand il va pour le faire,
Princess se lève

268

00:22:04 --> 00:22:07
et son orteil atterri
en plein dans le trou.

269

00:22:07 --> 00:22:07
Non.

270

00:22:08 --> 00:22:10
Si. Juré.

271

00:22:10 --> 00:22:11
Je te jure que si.

272

00:22:11 --> 00:22:16
Et quand ton papa a ressorti son orteil,
Princess a eu sa vengeance,

273

00:22:16 --> 00:22:20
parce qu'elle a tout lâché sur G.I. Joe.

274

00:22:21 --> 00:22:23
C'était dégoûtant.

275

00:22:27 --> 00:22:28
C'est quoi ?

276

00:22:29 --> 00:22:30
Dis-moi.

277

00:22:33 --> 00:22:35
Qui t'a fait ça ? Mike Apple, c'est ça ?

278

00:22:38 --> 00:22:41

Il m'a tordu le bras pour que je le dise.

279

00:22:42 --> 00:22:44

Qu'on n'est pas tes vrais parents ?

280

00:22:45 --> 00:22:46

Regarde-moi.

281

00:22:47 --> 00:22:49

On en a parlé.

282

00:22:50 --> 00:22:53

- Ton papa et moi, on t'aime.

- Je ne l'ai pas dit.

283

00:22:54 --> 00:22:57

Il peut serrer très fort,
je le dirais jamais.

284

00:22:57 --> 00:22:59

Je sais. Viens-là.

285

00:22:59 --> 00:23:01

Je sais.

286

00:23:01 --> 00:23:03

Je suis désolée.

287

00:23:06 --> 00:23:09

Mais il faut prendre sur soi parfois.

288

00:23:10 --> 00:23:14

Ce n'est qu'un morveux
dans un corps de pitbull.

289

00:23:17 --> 00:23:19

Du nouveau sur ta carte à souvenirs ?

290

00:23:21 --> 00:23:22

Non. Pas aujourd'hui.

291

00:23:24 --> 00:23:26

LE POUVOIR DE L'IMAGINATION

292

00:23:26 --> 00:23:27

C'est important, tu sais ?

293

00:23:27 --> 00:23:29

Il faut toujours

294

00:23:30 --> 00:23:32

noter ce qu'on a fait

295

00:23:32 --> 00:23:34

et ce qu'on veut faire.

296

00:23:38 --> 00:23:40

Tu as gardé mes étoiles ?

297

00:23:46 --> 00:23:47

La Reine de la montagne...

298

00:23:50 --> 00:23:53

a volé les étoiles de la nuit.

299

00:23:56 --> 00:24:00

Elle les a changées en or et baptisées...

300

00:24:00 --> 00:24:04

- Les Étoiles jumelles de l'Enchantement.
- Oui.

301

00:24:04 --> 00:24:07

Seul un cœur pur peut les utiliser.

302

00:24:07 --> 00:24:09

Avez-vous le cœur pur, ton écuyer et toi ?

303

00:24:09 --> 00:24:14

Sinon, en les utilisant, vous mourrez...

304

00:24:15 --> 00:24:17

de la maladie du fou-rire !

305

00:24:48 --> 00:24:51

Qu'as-tu vu ?

Quelque chose qui peut t'aider ?

306

00:24:59 --> 00:25:00

Le mur des souvenirs.

307

00:25:05 --> 00:25:07

Là où il est allé avec maman et papa.

308

00:25:08 --> 00:25:12

Tout ce qu'on a fait,
et ce qu'on voulait faire.

309

00:25:32 --> 00:25:33

LA RIVIÈRE TROUBLE

310

00:25:33 --> 00:25:34

LA TOUR BLANCHE

311

00:25:43 --> 00:25:45

Attends un peu.

312

00:25:50 --> 00:25:52

Zozo ? Quoi ?

313

00:25:53 --> 00:25:55

Zozo. Tu fais quoi ?

314

00:25:56 --> 00:25:59

- Tu as fini ?

- Seigneur, quelle impatience.

315

00:25:59 --> 00:26:01

Une seconde. Je dois réfléchir.

316

00:26:01 --> 00:26:03

TROLL - MARK TWAIN - MAISON

317

00:26:03 --> 00:26:05

Une carte. Enfin, pas vraiment.

318

00:26:05 --> 00:26:07

Ça y ressemble.

319

00:26:07 --> 00:26:09

Je connais certains de ces endroits.

320

00:26:09 --> 00:26:10

Pas tous.

321

00:26:12 --> 00:26:12

LA RIVIÈRE TROUBLE

322

00:26:13 --> 00:26:16

La rivière, c'est peut-être
la rivière Ohio.

323

00:26:16 --> 00:26:19
Mark Twain, je ne sais pas.
C'est un peu flou.

324

00:26:20 --> 00:26:22
J'ai jamais vu de trolls, mais...

325

00:26:23 --> 00:26:28
Avec d'autres souvenirs,
on pourrait retrouver ta maison.

326

00:26:31 --> 00:26:32
Tu partirais d'ici ?

327

00:26:33 --> 00:26:35
Tu m'aiderais à trouver Billy ?

328

00:26:40 --> 00:26:41
Désolé.

329

00:26:42 --> 00:26:45
Je ne voulais pas
te donner de faux espoirs.

330

00:26:47 --> 00:26:48
Tu dois m'aider.

331

00:26:48 --> 00:26:51
N'as-tu pas quelqu'un que tu aimes ?

332

00:26:51 --> 00:26:54
Quelqu'un que tu voudrais
retrouver à tout prix ?

333

00:26:55 --> 00:26:56

Si.

334

00:26:56 --> 00:26:58
Et elle est partie !

335

00:27:17 --> 00:27:18
Elle s'appelait Nina.

336

00:27:23 --> 00:27:25
Aux yeux de cristal.

337

00:27:26 --> 00:27:32
Une poupée dansante
qui tournoyait comme une plume au vent.

338

00:27:35 --> 00:27:39
Elle est la seule
à avoir eu de l'affection pour moi.

339

00:27:40 --> 00:27:42
Je l'aimais de tout mon cœur.

340

00:27:44 --> 00:27:45
Quand je l'ai perdue...

341

00:27:49 --> 00:27:52
Je l'ai cherchée des années.

342

00:27:53 --> 00:27:54
Par monts et par vaux.

343

00:27:55 --> 00:27:57
Tu sais ce que j'ai trouvé ?

344

00:27:59 --> 00:27:59
Rien.

345

00:28:01 --> 00:28:04

J'ai arrêté de chercher l'introuvable.

346

00:28:05 --> 00:28:09

Et je crois qu'il vaut mieux rester

347

00:28:10 --> 00:28:11

à l'abri.

348

00:28:13 --> 00:28:16

Tu ne peux pas te fier à ce monde.

349

00:28:19 --> 00:28:20

Tu peux te fier à moi.

350

00:28:24 --> 00:28:25

Elle est dehors.

351

00:28:26 --> 00:28:27

Billy aussi.

352

00:28:28 --> 00:28:29

Cherchons ensemble.

353

00:28:31 --> 00:28:32

On s'entraidera.

354

00:28:38 --> 00:28:40

Pour faire ça, mon ami...

355

00:28:41 --> 00:28:44

il va d'abord falloir trouver
un moyen de sortir d'ici, non ?

356

00:28:51 --> 00:28:53
Buttons sort par là, tu es sûr ?

357
00:28:53 --> 00:28:56
Une chatière,
ça marche aussi pour les chiens.

358
00:29:05 --> 00:29:06
Zut !

359
00:29:07 --> 00:29:09
Comme à l'église.

360
00:29:09 --> 00:29:10
Tu te souviens ?

361
00:29:11 --> 00:29:12
Bien vu.

362
00:29:14 --> 00:29:15
Tu as une autre idée ?

363
00:29:15 --> 00:29:17
Moi, je suis à court.

364
00:29:21 --> 00:29:23
À quelle heure se réveille Buttons ?

365
00:29:30 --> 00:29:32
Je suis expert en karaté et en Kung Fu.

366
00:29:32 --> 00:29:34
Le scorpion, le crapaud, tout.

367
00:29:34 --> 00:29:38
Coup de pied, saut, pirouette,

ne t'inquiète pas pour Buttons.

368

00:29:38 --> 00:29:39
Il n'a aucune chance.

369

00:29:40 --> 00:29:41
C'est vrai, ça ?

370

00:29:41 --> 00:29:42
Ouais. Carrément.

371

00:29:55 --> 00:29:57
Attends.

372

00:30:10 --> 00:30:11
Il est où ?

373

00:30:12 --> 00:30:13
Je ne le vois pas.

374

00:30:15 --> 00:30:16
Patience.

375

00:30:30 --> 00:30:32
Maintenant.

376

00:30:46 --> 00:30:47
Oui.

377

00:30:48 --> 00:30:51
- Toi d'abord. Je te suis.
- D'accord.

378

00:31:00 --> 00:31:03
Attends. Mon étoile n'est plus là.

379

00:31:03 --> 00:31:04
Il me manque mon étoile.

380

00:31:04 --> 00:31:06
On n'a pas le temps.

381

00:31:06 --> 00:31:08
Il faut y aller !

382

00:31:08 --> 00:31:09
Je t'en prie.

383

00:31:10 --> 00:31:12
Il faut l'étoile pour trouver Billy.

384

00:31:13 --> 00:31:15
Bon sang.

385

00:31:15 --> 00:31:17
Bon, d'accord.

386

00:31:21 --> 00:31:22
La voilà.

387

00:31:24 --> 00:31:25
Je l'ai.

388

00:31:26 --> 00:31:27
Zozo !

389

00:32:10 --> 00:32:11
Viens. Zozo.

390

00:32:11 --> 00:32:13
Ma jambe s'est encore déboîtée.

391
00:32:13 --> 00:32:14
Une seconde.

392
00:32:16 --> 00:32:18
Allez. Va-t'en, Ollie.

393
00:32:18 --> 00:32:19
- Je ne te laisserai pas.
- Ça ira.

394
00:32:20 --> 00:32:23
- Lève-toi.
- Ollie, sauve-toi.

395
00:32:23 --> 00:32:26
Lève-toi !

396
00:32:29 --> 00:32:30
Couché, mon grand.

397
00:32:50 --> 00:32:51
Ils ont l'air méchant...

398
00:32:54 --> 00:32:56
mais ils ont la truffe fragile.

399
00:32:59 --> 00:33:00
C'était incroyable !

400
00:33:01 --> 00:33:03
Rosy.

401
00:33:06 --> 00:33:06
Zozo.

402
00:33:07 --> 00:33:08
Ça...

403
00:33:09 --> 00:33:10
Ça faisait un bail.

404
00:33:10 --> 00:33:12
Tu m'as suivi.

405
00:33:12 --> 00:33:14
Je t'ai dit de ne pas le faire.

406
00:33:14 --> 00:33:16
Je m'inquiétais.

407
00:33:16 --> 00:33:17
Tu es parti.

408
00:33:19 --> 00:33:20
Je ne voulais pas.

409
00:33:24 --> 00:33:25
Des sabres laser ?

410
00:33:25 --> 00:33:26
Tu es une Jedi ?

411
00:33:27 --> 00:33:31
- Et cet éclair sur ton œil ?
- Bas les pattes. C'est pas pour lapins.

412
00:33:31 --> 00:33:34
- Et qui es-tu d'abord ?
- Du calme.

413

00:33:34 --> 00:33:36
C'est Ollie.

414
00:33:36 --> 00:33:37
Un ami.

415
00:33:38 --> 00:33:41
Attendez. Vous êtes ensemble ?

416
00:33:42 --> 00:33:44
On parlait de patience.

417
00:33:45 --> 00:33:46
Va t'en chercher.

418
00:34:19 --> 00:34:20
Billy ?

419
00:34:22 --> 00:34:23
Oui ?

420
00:34:26 --> 00:34:27
On est amis depuis quand ?

421
00:34:29 --> 00:34:30
Depuis...

422
00:34:33 --> 00:34:34
toujours.

423
00:34:35 --> 00:34:37
Mais depuis combien de temps ?

424
00:34:40 --> 00:34:41
Je ne sais plus.

425

00:34:42 --> 00:34:44

Tu ne sais plus ?

426

00:34:49 --> 00:34:51

Je croyais qu'on était amis.

427

00:34:52 --> 00:34:53

On est amis.

428

00:34:53 --> 00:34:56

Mais ça fait si longtemps
que je ne sais plus.

429

00:35:05 --> 00:35:06

Oui ?

430

00:35:07 --> 00:35:08

Ne m'oublie jamais.

431

00:35:10 --> 00:35:10

D'accord ?

432

00:35:12 --> 00:35:12

Quoi qu'il arrive.

433

00:35:16 --> 00:35:17

Jamais.

434

00:35:19 --> 00:35:20

Promis ?

435

00:35:27 --> 00:35:28

Juré.

436

00:35:30 --> 00:35:31

Craché.

437

00:35:34 --> 00:35:35
C'est vraiment ça.

438

00:35:36 --> 00:35:37
Je le savais.

439

00:35:39 --> 00:35:41
- Ollie !
- Je l'ai trouvée.

440

00:35:42 --> 00:35:44
- Ollie.
- Je l'ai trouvée.

441

00:35:46 --> 00:35:48
Je l'ai trouvée !

442

00:35:51 --> 00:35:52
Je l'ai trouvée !

443

00:35:53 --> 00:35:55
Je l'ai trouvée !

444

00:35:57 --> 00:35:59
J'ai trouvé la Rivière Trouble.

445

00:36:05 --> 00:36:07
L'Ohio.

446

00:36:09 --> 00:36:12
Pleine de danger et de mystère, Ollie.

447

00:36:14 --> 00:36:17
Bon endroit pour commencer une quête.

448

00:36:19 --> 00:36:21
Tu crois qu'il me cherche ?

449

00:36:32 --> 00:36:33
Ollie !

Lost Ollie



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.